敦煌讲唱文学叙事研究

钟海波 著

陕西人民出版社



需要全本请访问 www.ertongbook.com

图书在版编目（CIP）数据

敦煌讲唱文学叙事研究／钟海波著．—西安：陕西人民出版社，2008

ISBN 978－7－224－08492－4

Ⅰ．敦… Ⅱ．钟… Ⅲ．敦煌学－说唱文学－文学研究－中国 Ⅳ．I207.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第 091465 号

敦煌讲唱文学叙事研究

作　　者：钟海波

出版发行：陕西人民出版社（西安北大街 147 号　邮编：710003）

印　　刷：西安市建明工贸有限责任公司

开　　本：850mm×1168mm　大 32 开　10.25 印张

字　　数：230 千字

版　　次：2008 年 7 月第 1 版　　2008 年 7 月第 1 次印刷

印　　数：1—500

书　　号：ISBN 978－7－224－08492－4

定　　价：20.00 元

序

张鸿勋

就在几年前吧，畏友张锡厚兄还在世，一次打电话中提到，陕西师范大学文学院有一位在读博士钟海波同志，选题是敦煌变文研究，能否帮他找点资料，供其参考。听后自省，我自己学殖荒落，又偏居山陬小邑，能提供的材料并不会多；可是转念又想，毕竟自己也曾跋涉过变文探索的路，虽无所成，却还有“嘤其鸣矣，求其友声”之念，特别是在当今社会上弥漫追求种种实利之风时，能有这样甘愿“焚膏继晷，兀兀穷年”坚持钻研学问的青年人，的确难能可贵，所以爽快地表示愿为他尽点绵薄之力。虽然我们生活在不同的城市，但通过电话和书信，也就有了联系。一来二往，的确从中获得许多切磋之乐。

说到变文，我们知道 20世纪敦煌石室重开、数万件古本写卷再现并被陆续披露，其中有变文，它是最为重要也是最被文学史家重视的文类之一。原因正如 20世纪 30年代郑振铎在其《中国俗文学史·变文》章中所指出的：

> 在变文没有发现以前，我们简直不知道“平话”怎么会突然在宋代产生出来？“诸宫调”的来历是怎样

的？盛行于明、清二代的宝卷、弹词及鼓词，到底是近代的产物呢？还是“古已有之”的？许多文学史上的重要问题，都成为疑案而难以有确定的回答。但自从三十年前史坦因把敦煌宝库打开了而发现了变文的一种文体之后，一切的疑问，我们才渐渐地可以得到解决。我们才在古代文学与近代文学之间得到了一个连锁。我们才知道宋、元话本和六朝小说及唐代传奇之间并没有什么因果关系。我们才明白许多千余年来支配着民间思想的宝卷、鼓词、弹词一类的读物，其来历原来是这样的。这个发现使我们对于中国文学史的探讨，面目为之一新。

正因为如此，变文就成了除传统的唐代诗、古文、词、传奇小说研究以外，又一个热门题目，至今仍持续不断。

我国的变文研究，以王国维发表《敦煌发见唐朝之通俗诗及通俗小说》（[illegible]）为开端，已经有[illegible]多年的历史了。经过有关学者的努力，在许多方面取得了很多的成果。可是，论者虽多，困惑人们的难题却也不少。因为变文在唐五代时十分流行，以致西北边陲之地敦煌，也保存有近[illegible]个抄卷、[illegible]多个作品，但是，变文当时却被视为“所言无非淫秽鄙亵之事”，乐闻其说的是“不逞之徒”和“愚夫冶妇”，故而遭到一些佛徒的强力反对、文人雅士的鄙薄、政府的禁制，它的种种实际情况，就少有人去关注和记述。到了北宋初年，出于政治原因，更被官府明令严禁，加之此时逐渐出现了一些更能吸引听众的其他说唱伎艺，于是变文就慢慢淡出人们的视线，以致湮没无闻。所以要从唐宋文献中寻找可资参证的资料，就稀如星凤。

纵有一二涉及，也是语焉不详。[illegible]多年后，它们再次被发现，却又因抄卷完整者少，残缺者多，如此等等，给现在的研究者增加了许多困难。于是变文研究中的许多问题，甚至是一些根本性问题，如变文的“变”含义是什么，它怎么起源的，它与俗讲是什么关系，它有多少称名……研究者见仁见智，言人人殊，义各个异，迄今尚无一个被大家共同接受的认识，这在唐代文学研究中，算得上是少有的现象之一了。在这种情况下，海波同志选择这一课题，在广泛深入研读前人成果、掌握有关文献的基础上，经过深思熟虑，提出“敦煌讲唱文学”是“中国通俗叙事文学繁荣的先声”，为深入认识变文，提供了一种观察点，因而也是很有学术价值的一件工作。

海波同志的变文研究，首先鲜明地把变文作为一种场上艺术、市井艺术，是与当时敦煌传衍的儒、释、道、民间习俗息息相关的通俗文学；将敦煌讲唱文学的历史看做是由群众集体创造的伎艺表演形式发生和发展的历史；强调它的表演性、文化性与在讲唱文学史上的意义，这就把握住了变文最根本的属性。其次，海波同志运用[illegible]世纪[illegible]年代兴起的叙事学方法理论，结合敦煌讲唱文学的具体作品，分析其情节、结构、人物、语言、叙事视角、修辞等等，读后都能给我们一些新的感受，加深我们对变文作品的认识。最后，海波同志对敦煌讲唱文学的源流、分类、特性、与后世通俗文学的关系等等论述，都能要言不烦、简明扼要，没有烦琐考证，只谈自己所信，持论平实，为欲了解变文的一般读者，省了许多心力。他的看法可能并非人人同意，但要作更多深入了解者，自可循此以求，再找其他有关论著，作出自己的判断。

海波同志的博士论文要正式出版了，他打电话来希望我能

需要全本请访问 www.ertongbook.com

写一篇序。听后我十分惶恐，以自己的空疏浅薄，怎能为他人作序呢！推辞再三而不获已，只好作为一个朋友和读者略述我们交往因缘，读后感受。是为序。

[illegible]年 [illegible]月 [illegible]日

目　录

引摇言 …… 员
第一章摇敦煌讲唱文学的产生…… 员
第一节摇敦煌讲唱文学兴盛的文化生态大环境 …… 员
第二节摇敦煌讲唱文学兴起的文化生态小环境 …… 圆
第三节摇敦煌讲唱文学的产生与发展 …… 猿
第四节摇敦煌讲唱文学的文学特征 …… 猿
第五节摇敦煌讲唱文学的文体类型及特点 …… 源
第二章摇敦煌讲唱文学的题材来源及文化内涵 …… 远
第一节摇敦煌讲唱文学的题材来源之一：外来文学 …… 远
第二节摇敦煌讲唱文学的题材来源之二：本土文学 …… 愿
第三节摇敦煌讲唱文学中的儒家文化 …… 员
第四节摇敦煌讲唱文学中的佛教文化 …… 员
第五节摇敦煌讲唱文学中的道教文化 …… 员
第六节摇敦煌讲唱文学中的民俗文化 …… 员
第三章摇敦煌讲唱文学的叙事特征 …… 员
第一节摇情节和结构 …… 员
第二节摇人物特征 …… 员
第三节摇叙述者及叙述视角 …… 员
第四节摇叙事修辞 …… 员

第四章摇敦煌讲唱文学对戏曲和曲艺的影响 …… 员缘缘
第一节摇中国古代通俗叙事文学发展概观 …… 员缘缘
第二节摇敦煌讲唱文学对戏曲的影响 …… 员愿员
第三节摇敦煌讲唱文学对曲艺的影响 …… 员怨员
第五章摇敦煌讲唱文学对宋话本及后世小说的影响 … 员愿愿
第一节摇宋话本小说生成的文化生态环境 …… 员愿愿
第二节摇宋话本小说的题材与思想倾向及与敦煌讲唱
文学的关系 …… 员怨园
第三节摇敦煌讲唱文学对宋话本小说体例及叙事的
影响 …… 员怨苑
第四节摇敦煌讲唱文学对宋以后小说的影响 …… 员怨苑
结摇论 …… 员怨怨
附摇录 …… 员缘缘
参考文献 …… 猿员源
后摇记 …… 猿猿苑

引　言

1900年，看管废弃已久的敦煌寺院的文盲道士王圆箓无意间在住所不远处发现一个秘密石洞，他好奇地打开它，走进去，惊异地看到里面堆积了小山一样的废旧卷本。这个不识字的道士根本没有意识到他的发现竟然是震惊中外学界的大事件。王道士找到的这个神秘洞窟就是后来被编为莫高窟第17窟的“藏经洞”。“藏经洞”被打开后，发现了约5万卷唐五代宋初的文献资料，这些资料，即今所谓“敦煌遗书”。

“敦煌遗书”同保存在敦煌石窟中的大量壁画、雕塑等精美艺术品一样都是我国民族文化的珍贵宝藏。它为后人研究中古时期的宗教思想、文学艺术、社会经济等提供了丰富的资料。不幸的是，由于当时政府的腐败，“敦煌遗书”虽被发现，却因未能很好保护而遭受到西方文化探险者的劫掠。先有受大英博物馆和英国政府资助的冒险家匈牙利人斯坦因两次以欺骗手段从王道士手中“廉价”买走敦煌遗书7000余卷、木版印刷品10余卷和其他绘画绣品等文物。接着，又有法国人，精通汉学的伯希和用类似的手段骗走了6000多卷对研究中国语言文学和考古最有价值的文献资料，之后，又有日本人、俄国人等相继而来将“敦煌遗书”劫掠殆尽。国内只残存劫余佛经6000余卷，且大多破损严重。大批敦煌文献流失海外，这是我国学术史上一件令人愤慨、令人痛心的事件，它给我国学术研究造成不可估量的

损失，也严重伤害了国人的自尊。自 20世纪初起，有爱国心的中国学者从国外抄录、拍摄了大量敦煌文献资料，为我们研究敦煌学提供了便利。

“敦煌遗书”种类繁多，包罗万象，举凡经济、政治、军事、史地、民族、宗教、语言、民俗、科技等方面都有写本以至印本存在。从东晋十六国时期到西夏蒙元统治时期千余年间，特别是唐五代宋初 700多年敦煌乃至整个河西地区的社会生活在文献中也有记载和反映。

在这些丰富多样的文献资料中也有近千卷文学性质的资料，它们种类很多，几乎涵盖了所有的文学类型。这些文学作品产生的时间跨度很大，有的产生于先唐，但更多的产生于和流传在唐五代，也有少量宋初作品。敦煌出土的文学资料也被称为“敦煌文学”。所谓敦煌文学主要是指以保存并仅存于敦煌遗书中的、创作于以唐五代宋初的敦煌地区文学作品为主的文学作品以及其他文学现象，敦煌文学也包括产生于敦煌地区之外而又在敦煌地区流传的文学作品。

敦煌文学资料内容形式丰富复杂，但从文体形式可划分为四大类。

一、讲唱类

这类作品实际上都是讲唱艺术的文学底本，主要用讲唱的表现形式来叙述各种故事。它们有的以讲为主，有的以唱为主，有的讲唱结合。从文学底本看，其语言或散、或韵、或韵散结合，有的底本还留有讲唱时所用唱调的痕迹，而且，使用的语言通俗易懂、适合普通民众的口味。它们包括以唱吟为主的词文，有讲有唱的俗讲、变文，以及以讲为主的故事赋和话本。这类作品属通俗叙事文学。

二、诗歌辞赋类

它们包括文人诗、音乐歌词、文赋。这类作品以抒情达志为基本职能，其中，既有俗文学，又有雅文学。

三、散文类

这类作品包括书、启、碑、铭、表、疏、状、牒、帖、文、传、记、祭文等。虽然有的作品语言通俗浅显甚至粗俗，但整体上属于雅文学范围。

四、其他

书仪作品、童蒙读物、寺庙杂著等。

敦煌文学资料的发现为研究中国古典小说、词的发展以及民间文学同音乐、戏曲、绘画等艺术形式的关系都提供了极其宝贵的依据。敦煌文学资料中属于通俗叙事文学的讲唱文学资料尤为重要。所谓的通俗叙事文学是指与通俗抒情文学相对的，语言通俗易懂，具有广泛接受群体，用下层民众（主要是城镇居民）欣赏习惯与审美趣味的形式来叙述人们喜闻乐见的故事的文艺形式。在人类社会未进入高度发达阶段之前，它都分为不同的阶层和阶级。不同的阶层和阶级有各自不同的生活观念、思想信仰、价值标准、审美情趣等，从而形成不同的文化。大致讲有上位文化和下位文化两大类。属于艺术的文学同文化一样也由于服务的对象不同而分为高雅文学和通俗文学，即通常所说的阳春白雪和下里巴人。前者为士大夫等上层社会服务，格调高雅，追求从内容到形式的独创性、超越性和永恒价值。后者为市民农民等下层民众服务，其语言形式通俗，讲究趣味性，用于休闲娱乐。高雅文学和通俗文学本是文学的双翼，但由于高雅文学主要服务于有统治权的上层社会，通俗文学主要服务于没有权力的下层社会，所以，高雅文学被当做是文学的

需要全本请访问 www.ertongbook.com

正宗，通俗文学则遭受歧视与压制而一直跨不进文学史的门槛，被拒于文学的殿堂之外。这对通俗文学是不公平的。其实，许多所谓高雅文学的类型其源头还是通俗文学。《诗经》被奉为儒家经典，是正宗的雅文学，但，其中多数作品是古代民歌和民谣，这些诗歌经过文人的加工整理升格为雅文学。《楚辞》中许多作品也是古代民歌和民谣，这些诗歌经过文人的加工润色同样升格为雅文学，五言诗、汉乐府、词等莫不如此。鲁迅认为文学起源于民间。《且介亭杂文·门外文谈》:“不识字的作家虽然不及文人的细腻，但他却刚健、清新。”民间文学“偶有一点为文人所见，往往倒吃惊，吸入自己的作品中，作为新的养料。旧文学衰颓时，因为摄取民间文学或外国文学而起一个新的转变，这例子是常见于文学史上的”①，尽管通俗文学为文人士大夫阶层所不齿，但它深受下层劳动者的喜爱，它是下层民众的精神食粮。它拥有的接受群体远远大于高雅文学。

敦煌讲唱文学在中国通俗叙事文学发展过程中，具有承前启后的重要意义。郑振铎先生较早认识到讲唱文学在中国文学史上的价值。他说:“‘变文’的发现，在我们的文学史上乃是最大的消息之一。我们在宋、元间所产生的诸宫调、戏文、话本、杂剧等等都是以韵文与散文交杂地组成起来的。我们更有一种宏伟的‘叙事诗’，自宋、元以来，也已流传于民间，即所谓‘宝卷’、‘弹词’之类的体制者是。由于它们的发现，初步澄清我国文学史上某些长期难以解释清楚的文学现象。比如敦煌变文这种新兴文体正是宋、元以后说唱文学同前代文学的一个连锁，并为宋、金、元诸宫调和明清以来的弹词、宝卷的来

① 鲁迅:《鲁迅全集》，人民文学出版社，[illegible]年，第[illegible]页。

龙去脉作出生动的说明。”① 此处的“ 变文 ”是敦煌讲唱文学的统称（当时学术界对敦煌讲唱文学分类认识模糊），当然主要是指现在所讲的变文。张鸿勋先生也说：“ 与欧洲小说的形成发展道路不同，我国古代白话小说的形成发展和民族风格，深深受到说唱文学的巨大影响。过去研究中国说唱文学的发展历史，一般只追溯到宋代，更早的情况却由于史料缺乏而难作进一步探究。[illegible]年夏，偶然的机遇使我买到了一部刚刚出版的王重民等六位先生编的《敦煌变文集》，于是我才看到了二十世纪初重现于世的敦煌遗书中竟有一批唐五代时期流行于寺院和民间的各类说唱作品，像变文、讲经文、词文、话本、因缘……正好可以填补六朝志怪，唐人传奇与宋元以来话本、诸宫调、宝卷、弹词等之间的巨大空白，为其发展找到了中间环节，理出了承上启下、继承创新的衔接关系。敦煌这批说唱作品，在我国文学发展史上，有着特殊地位和价值。”② 考察中国古代文学史，我们确实可以看到这样一个事实：宋以前我国抒情类文学十分发达，而由于受到以纪实为主的历史性叙事文学——史传文学的挤压，具有纯文学意义的虚构性叙事文学没能得到充分发展。③宋元以后，虚构性叙事文学异军突起，以其强健的艺术生命力挤入文苑并取得中国文学的主流地位。应该承认中国文

---

① 郑振铎：《中国文学史（插图）》，上海商务印书馆，[illegible]年，第[illegible]页。

② 张鸿勋：《敦煌俗文学研究》，甘肃教育出版社，[illegible]年，第[illegible]页。

③ 刘宁在《西安文理学院学报》（[illegible]年[illegible]期）发表的《中国叙事理论的发展及研究评介》中将中国古代叙事作品分为三类：历史性叙事——史传文学类，实用性叙事——古文类，虚构性叙事——小说类。

学格局的重大改变与唐五代的通俗讲唱文学关系极大，可以说，正是唐五代宋初这种通俗叙事文学的勃然兴起，才使宋元以后通俗叙事文学得到顺利发展，并使中国古代文学整体格局发生如此变化。从这一点来看，这一时期产生的通俗叙事文学在中国文学史上意义非同一般。

对敦煌讲唱文学的研究伴随敦煌资料的发现而起步，至今已有近百年的历史。在过去的一个世纪里，随着敦煌文学研究的发展，中外学者对敦煌讲唱文学认识也越来越深刻，研究成果越来越丰富。纵观 圆园世纪对敦煌讲唱文学的研究可划分为四个阶段：

一、初期资料收集整理阶段（员怨圆员—员怨圆缘）

员怨圆员年敦煌遗书被发现并引起国内外学术界的广泛关注。我国学者罗振玉、王仁俊、蒋斧等，首先对一些极其珍贵的流失于海外的敦煌秘籍古本进行翻拍抄录和整理刊刻，并撰写序跋并加以评介，如罗振玉《敦煌石室遗书》、《石室密宝》、《鸣沙石室佚书》，王仁俊《敦煌石室真迹录》，蒋斧《沙州文录》等，这为敦煌文学文献的整理研究打下坚实的基础。“ 敦煌学 ”很快成为一门国际显学。

二、研究起步阶段（员怨圆员—员怨猿员）

员怨圆员年，王国维写《敦煌发见唐朝之通俗诗及通俗小说》（见《东方杂志》员苑卷 愿号），率先对敦煌遗书的《季布歌》、《目连救母》、《唐太宗入冥记》等文学作品进行整理研究，从而揭开敦煌研究的序幕。董康《舜子至孝变文跋》、罗振玉《佛曲三种跋》、徐嘉瑞《敦煌发现佛曲、俗文时代之推定》等文，把人们的研究兴趣引向敦煌俗文学，罗振玉《敦煌拾零》（员怨圆缘）、刘复《敦煌掇琐》（员怨圆愿）的刊行，又为敦煌文学研

究提供了许多宝贵资料。郑振铎、向达的研究使“敦煌俗文学”的概念普遍为人所接受。随着一些新资料特别是变文的被发现，敦煌通俗文学作品由初定名的“佛曲”改为“变文”。“变文”成为敦煌文学研究的焦点。

三、研究发展阶段（员怨缘园—员怨苑怨）

建国后，王利器发表《敦煌文学中的〈韩朋赋〉》（《文学遗产》增刊第一辑，员怨缘缘年），周绍良发表《谈唐代民间文学》（《新建设》员怨缘愿年第一期），把对敦煌讲唱文学的研究推进一步。尤其，学者们对讲唱文学中“变文”的认识进一步加深。以往，学者们把敦煌讲唱文学笼统地称为“变文”，而这一阶段，学者们很明确地认识到变文只是其中一类文体，除此之外，还有讲经文、俗赋、词文、话本。

四、系统深入研究阶段（员怨愿园—摇）

圆园世纪 愿园年代以来，张锡厚出版《敦煌文学》（员怨愿园年），该著在吸收前人的研究成果的基础上对敦煌文学进行系统梳理，是集大成之著，此外，有台湾潘重规的《敦煌变文论辑》（员怨愿员年），张鸿勋的《敦煌说唱文学概论》（员怨愿源年）等著作出版，从不同方面研究了讲唱文学的特点及分类。特别是张鸿勋的著作建立起一整套敦煌讲唱文学的理论体系。员怨愿源年，王小盾发表《敦煌文学与唐代讲唱艺术》，此文从表演的角度对敦煌文学进行划分。他把讲经文、变文、话本、词文、议论文、曲子辞划归清唱系统，而把俗赋、诗等八种体裁划入韵诵系统。圆园园园年，李小荣出版《变文讲唱与华梵宗教艺术》，该著从宗教文化艺术的角度研究了变文讲唱。

总的来说，圆园世纪敦煌讲唱文学的研究基本上是基础研究、微观研究，研究者把大量的研究工作投入到流失海外的珍贵资

料翻拍、抄录和整理刊刻，以及对同一作品不同抄本的文字校勘、目录编订等细微准备工作中，也有对敦煌讲唱文学作品的研究，如王国维对《季布骂阵词文》、《目连救母》、《唐太宗入冥记》等作品的研究，但研究尚处于初级阶段，文字主要以评介为主，理论分析不深入。还有一部分工作用于对敦煌讲唱文学进行文体辨析，将早期统称为“变文”的敦煌讲唱文学分为讲经文、变文、故事赋、词文和话本五类。□□世纪□□年代以来，这方面工作进入系统深入研究阶段，出现了许多重要研究成果。如张锡厚的《敦煌文学》、潘重规的《敦煌变文论辑》，尤其张鸿勋在敦煌讲唱文学研究方面用功最深，成绩更为突出。这三位老先生从宏观上分析了敦煌讲唱文学的文学特点及文体类别，分别有自己的一整套理论体系。中青年学者王小盾与李小荣各自从不同角度对敦煌讲唱文学进行系统深入研究，见解十分深刻。而从研究方法和角度讲，□□世纪的研究以传统研究方法为主，即以实证研究方法为主，主要表现为注重目录编订、文字校勘，重视考据在文字校勘工作中表现得尤为明显。□□世纪□□年代以来，研究角度随着研究深入也日趋新颖灵活，如：王小盾从表演的角度对敦煌讲唱文学进行研究，李小荣从宗教文化艺术角度进行研究，他们分别达到自己时代所能达到的高度。□□世纪□□年代以来，敦煌讲唱文学尽管开始步入宏观研究阶段，有许多成果，但还存在许多薄弱环节。比如，敦煌讲唱文学在中国通俗叙事文学发展史上有特殊意义，而这方面的研究力度显然不够。敦煌讲唱文学在叙事方面成就如何，它对后世通俗叙事文学产生了怎样的影响等等，这些研究尚待深入。郑振铎先生认识到这些问题的某些方面，但他没有进行系统分析论证。我以为，从通俗叙事文学角度对敦煌讲唱文学的研究

工作至今还做得很不够。本书主要分析敦煌讲唱文学的叙事艺术成就以及它在中国通俗文学史上的地位和影响，其用意正在弥补以往在这方面研究的不足。

一代有一代的学术，学术也贵在创新。在研究方法方面，我尝试综合运用多种理论，如：文化生态学、文化学、精神分析学、叙事学来论述敦煌讲唱文学的产生、文化内涵、叙事特征以及对我国通俗叙事文学的影响，极力避免从单一角度分析产生的片面的深刻和深刻的片面的缺憾，使自己的研究更深刻、更全面、更系统。生态学（[illegible] 是研究生物的生存条件以及生物与其生存环境之间的相互关系的一门学科。这一学科兴起于 [illegible] 世纪 [illegible] 年代。伴随生态学的发展，产生了许多新的边缘交叉学科，如人类生态学（[illegible] 和文化生态学（[illegible]。文化生态学即是指借用生态学研究生命主体与其环境的相互关系和作用的理论和方法，用以研究文化生态系统与生物圈、社会圈的关系。叙事学也叫叙述学（[illegible]，是 [illegible] 世纪 [illegible] 年代伴随结构主义的兴起而逐步形成的一种西方文学理论。西方叙事理论家对叙事作品的研究主要倾向于两个方面：一是对故事的研究。二是对叙述话语的研究。西方叙事学兴起于西方，主要研究西方的叙事作品，然而，对我们研究中国叙事作品仍有借鉴意义。美国汉学家浦安迪用叙事学理论研究中国长篇章回小说的结构、修辞、寓意等问题，颇有学术价值。王平先生借鉴叙事学理论分析中国古代小说也取得令人瞩目的成就。

本书分五章。第一章论述敦煌讲唱文学的产生。本章分为五节，第一节分析敦煌讲唱文学兴起的文化生态大环境，即时代条件，敦煌讲唱文学兴盛的时代主要在中唐到五代以及宋初，

需要全本请访问 www.ertongbook.com